

Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung 4

G. Jäger

Die sprachlichen Bedeutungen – das zentrale Problem bei der Translation und ihrer wissenschaftlichen Beschreibung

1. Sprachmittlung 5
2. Bedeutung, kommunikativer Wert und kommunikative Äquivalenz 10
3. Die Hauptarten der Sprachmittlung 30
4. Zum Verhältnis von L_z -Text und Original bei der Translation 40
5. Translation und Probleme der (vergleichenden) Beschreibung von Bedeutungsstrukturen 51

Literaturverzeichnis 65

G. Wotjak

Zu den Interrelationen von Bedeutung, Mitteilungsgehalt, kommunikativem Sinn und kommunikativem Wert

1. LE-Bedeutung, Designat und Denotat – sprachphilosophisch-erkenntnistheoretische Anmerkungen zu den Beziehungen von Bedeutung und Sachverhaltswiderspiegelung 72
2. Bedeutung und Denotation, Bedeutung und Konnotation; Referenz sowie denotativ-referentielle und konnotative Bedeutungskomponenten 83
3. Zur propositionalsemantischen Mikrostruktur von Verben 94
4. Zur Aktantifizierung von Argumenten ausgewählter propositionalsemantischer Mikrostrukturen von Verben 101
5. Syntagmatische semantische Makrostrukturen 106

Literaturverzeichnis 123